# Samedi 2 juillet

# Square léon -

Retrouvez l'ambiance d'un village festif sur le thème de l'anniversaire au Square Léon avec des stands d'animations: atelier henné, sculpture, maquillage, déguisements, poneys ....

Les petits et grands sportif ne seront pas déçus, au programme: Tournoi foot, tournoi de pétanque, basket, ping-pong et démonstration de *Taek Wondo* et *double dutch*.

# DChDD=IBhDD8

# Atelier de poérie graphique - Goutte Rouge -

Pour fêter la sortie du numéro 3 de leur revue (thème de mémoire de vêtement), les Xérographes animeront un cafégraphique pour tous publics sur le thème du vêtement .

#### BBDD8 Défilé de mode - Square léon -

L'atelier couture de l'association URACA nous présente ses œuvres.

# 200800 8 Concert - Olympic Café COLLECTIF ÉPHÉMÈRE

Un bassiste poète nourri de rock de hip hop et de world music, une harpiste classique résolument portée vers les musiques actuelles, un saxophoniste free jazz, un violoniste évoluant entre world et chanson : un Collectif pour un Ailleurs nourri de poésie brûlante, entre jazz, electro, slam et musiques du monde. Pour ce concert, l'invité sera Abou DIALLO et sa foule de percussions d'ambiances .

DhDD=283hDD3 Concert - Square léon -

possèdent cette faculté inouïe à faire prendre le large à l'auditeur sans l'éloigner de lui-même. Sonorités du Nord, du Sud, de l'Est et de l'Ouest rassemblées puis redistribuées à partir d'un centre à la fois inédit et familier. On voyage beaucoup dans la musique de Lo'lo.

# Dimanche 3 juillet

DhDD = 12hDD 3 Cross - Square léon -

# 14ChDD = DBhDD8 Village fertif et rportif - Square léon -

Retrouvez l'ambiance du village festif : animation et sport sont de nouveau au rendez-vous!

# DDDD 8 Un repar de rue et un Bai - Square léon -

Pour clore la fête en beauté, Venez avec un gâteux pour célébrer les 20 ans de la «Goutte d'or en fête » et partager un repas convivial au son du Bal à Bistanclaque et de DJ Phonk

● Bistanclaque joue un répertoire à danser original entre folk, musette et musique méditerranéennes, où la bourrée auvergnate rencontre Cheikha Rimitti, ou la tarentelle rencontre la valse musette. DJ Phonk conclura la soirée en mixant des sons pour tous les goûts.



photo: Balthazar

#### REMERCIEMENTS

Festival organisé par les associations de la coordination interassociative de la Goutte d'Or :

- Accueil Goutte d'Or Accueil Laghouat ADOS ADCLIC
- L'Anneau d'or L'Arbre Bleu ASFI EGO EGDO Espace Jeunes Goutte d'Or Goutte d'Art Habiter au quotidien URACA Paris Goutte d'Or

Saint-Bernard de la Goutte d'or

# Et avec la participation active (un grand MERCI!) de :

Les Trois Tambours Graines de Soleil Cargo 21

- Jérôme Paul-Hazard Procréart Gaby Sourire Salle Saint-Bruno Lethys & Constance Muriel Depierrefix Art Exprim'18 Halte garderie La Caravelle Philippe Gouttas Pascal Ferlicot et www.lagouttedor.net Paroisse Saint Bernard
- Librairie Mille et une pages EOLE EDL Goutte d'Or Merci pour votre soutien :
- Direction du Logement et de l'Habitat et Direction de la Jeunesse et des Sports de la Mairie de Paris ● OPAC ● Préfecture de Police ● Commissariat du 18<sup>ème</sup> ● SIEMP ● et tous ceux qui nous ont aidés!

#### Adresses :

- Eglise Saint Bernard. Square Saint Bernard
- Lavoir Moderne Parisien (LMP). 35 rue Léon
   Café La Goutte Rouge. 19 rue Polonceau

Olympic Café. 20 rue Léon
Infos: www.gouttedorenfete.org



# 27 JUIN 3 JUHLET 200 E PROGRAMMA SPECTACLES GRATUITS WWW.GOUTTEDORENFETE.ORG QUARTIER GOUTTE D OR - SQUARE LÉON M BARBÈS/CHATEAU ROUGE

#### MARCIA DE CARAVALHO et ALEGRIA

Depuis 1999 Marcia, brésilienne de São Paulo, commence à

composer des chansons dans sa làngue natale avec le guitariste brésilien Ricardo Fragoso. Une musique riche en mélodies et rythmes qui depuis 2004 avec la formation du groupe Alegria, avec les brésiliens Fabio Farina (guitare) et Gerson Ramos (percussions), le chillien Claudio Liberona (basse), le colombies luga Franco (battoria) es depreset réc



le colombien Juan Franco (batterie) se donnent régulièrementen concert à Paris.

#### RAGEOUS GRATOONS

L'univers des Rageous Gratoons ignore les frontières et les époques. Ils associent les instruments traditionnels aux sons actuels et allient les musiques des Balkans, d'Inde ou de



Lousiane au folk, au dub et à l'énergie du punk. Il en ressort un imaginaire riche, fantasmatique et unique. Une musique énervée mais profondément sereine, traditionnelle, communautaire, poétique et incarnée: un mélange insaisissable de l'atlas musical.

#### ● FO,10

Lo'lo est un phénomène à la fois inexplicable et mystérieux. Sa musique est des plus lumineuses qui soit, pour la recevoir, il suffit d'ouvrir son cœur. Sans qu'il soit question de sexe, d'âge, de race ou de nationalité, quiconque a croisé leur sillage, de la rade de Brest au sable blanc du campement touareg d'Essakane, peut en attester. Les Lo'lo



# **Expositions/Ateliers**

Exposition de peintures - LMP -

Barbara d'Antuono et Nadia Djabali vivent et

travaillent à la Goutte d'Or.

Expressions libres, leurs
peintures urbaines et
métissées puisent leur
inspiration dans le quartier de
la Goutte d'Or.



#### Exposition et atelier à CARGO 21

#### " Portrait d'un Quartier »

Appel aux habitants, aux artistes, aux photographes à déposer leurs témoignages, objets, et œuvres pour la réalisation de l'ECHO-MUSEE de la Goutte d'Or et la préparation de l'expo Echo-Musee de la Goutte d'Or au mois de novembre à Zurich.

Réalisation d'une nouvelle cartographie d'un quartier redessiné par les sentiments et les impressions des habitants, des artistes, et des visiteurs.

Une invitation au voyage pour le témoignage d'un GOUTTE D'OR instant de mémoire collective.

Renseignements et dépôts : Cargo 21 21 rue Cavé 75018 Paris - Tél. : 01 42 23 56 56 Mail : jean.marc.bombeau@libertysurf.fr Site Internet : http://www.cargo21.org









Conseil de quartier Goutte d'Or Château Rouge



MAIRIE

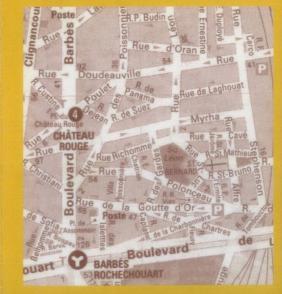
du 18ème

sacen





# PLAN DE LA GOUTTE D'OR



# Lundi 27 juin

DEBLOOD & lecture - IMP -

Les Amis de la Commune présentent : La Détenue de Versailles de Céleste Hardouin.

Dans un style plein d'humour et fort moderne. Madame Hardouin livre un remarquable reportage vécu sur la détention des femmes à Versailles après la Semaine sanglante. Présentation et lecture du

# BDD 8 spectacle théâtre EGO - LMP -

• « Voilà de quoi nous voulons parler ».

Imaginé et écrit par tous les participants de l'atelier et d'après des textes de Xavier Durringer, Armando Llmas, Bernard-Marie Koltès. Mise en scène de Sylvie Haggaï. Travail issu de l'atelier théâtre du « tout est



possible » créé à EGO, il v a quatre ans. Des hommes et des femmes qui fréquentent l'accueil d'EGO ont la possibilité chaque semaine de participer à l'atelier théâtre. Cette année la question suivante leur a été posée : De quoi avez-vous envie de parler ? Ils ont répondu : de la solitude, de la vérité, de l'amour, de la maladie, de la droque, du

« C'est des paroles que nous prononçons, de la manière dont elles nous traversent, que tout dépend. Nous sommes dans les mots. Les mots sont, à la fois, la forêt où nous sommes perdus, notre errance et la manière que nous avons d'en sortir. Notre parole nous perd et nous quide. » Valère Novarina.

Atelier théâtre dirigé par Sylvie Haggaï et Malika Aït Ouaka dans le cadre des activités de l'association Espoir Goutte d'Or (EGO).

répertoire de chansons diverses d'horizons bien différents. L'idée est de permettre avant tout à ces enfants de se rencontrer autour d'un projet artistique et fédérateur. Cette soirée sera également animée par l'orchestre des élèves des 3 Tambours et la Chorale de la Goutte d'Or.

#### TINARIWEN

Originaire de l'Adar des Tinariwen Ifoghas. représente les «Ishoumar», jeunes touaregs connaissant que le travail précaire et l'exil. Musique contemporaine



touared aux quitares électriques blues et aux chants caractéristiques, leur place tient autant à leur poids politique qu'à leur histoire de rebelle. Ils sont de véritables représentants d'une culture à cheval entre l'Orient et l'Afrique Noire. Les mélodies hypnotiques des guitares africaines alliées aux irrésistibles rythmes syncopés, subliment les chants arabes de ces nomades du Maghreb. Hommage aux anciens combattants, au voyage, aux difficultés et à la splendeur du désert, ce concert est un trésor qui recèle les pièces majeures d'une culture

# Mercredi 29 iuin

BELDO = 2000 3 Scène ouverte - Square léon -Les jeunes talents de la goutte d'or se produisent au Square Léon : une première expérience scénique pour les danseurs et chanteurs

# 29hDD & Cinéma en plein air - Square léon -• « La Goutte d'or entre démolition et reconstruction »

Des commercants de la Goutte d'Or nous parlent de la rénovation des immeubles dégradés de leur quartier. Un caviste, un vendeur de

volailles, une styliste, un directeur d'école et des habitants de la rue Myrah nous décrivent leur cadre de vie boulversé par ces changements. Film réalisé par les jeunes de la formation Créativ' : Issa, Allan, Grand Fof, Ptit Fol, Jean-Louis, Aboubakar, Nadir.



• " Impitovable " de Clint Eastwood - 2h06 -USA- 1992 (VF). William Munny a tiré une croix sur son passé de criminel et de hors-la-loi. Seuls comptent maintenant ses enfants et sa ferme qu'il exploite avec peine. Mais la perspective d'une prime pour abattre les responsables d'un meurtre odieux ramène Munny au cœur de la violence. Et le paisible fermier redevient un tueur impitoyable...



# Jeudi 30 juin

#### в ФФФФ

Spectacle Petite Enfance - 8 bis rue Polonceau -

« La tête dans les étoiles » spectacle dansé et joué par le Théâtre de Berlingot. Ce spectacle jeune public est mené par une comédienne qui revêt plusieurs personnages et est entourée de dix grandes



revisite à la sauce Tout'Orchestra la techno, le hip-hop, le reggae et les musiques traditionnelles méditerranéennes.

La subtile efficacité de ses riddims envoûte un public toujours plus nombreux, prêt à scander en choeur avec DJu et mightyBru «les ultras sont là, les infras sont là!»

#### **FATIMA GROOVE**

FATIMA GROOVE crée un cocktail musical original et joyeux, empreint de culture berbère et influencé par des sonorités qui s'étendent de la musique celte à la fusion occidentale. Ses 8 membres célèbrent leur diversité dans une ambiance festive et chaleureuse.



#### AMADOU & MARIAM

On ne présente plus le couple le plus connu d'Afrique. Ces deux grands artistes viendront nous faire partager leurs passions et leurs visions de l'Afrique. + Guest Star au programme!



Avec Ahmed, Chloé, Christelle, José, Kiero, Michel, Mousse, Olivier, Vanessa...Réservations indispensables au: 01 42 52 09 14

### 2000 a Spectacle théâtre atelier Graines de Soleil • " Là-bas et l'ailleurs "

Un spectacle créé par l'atelier théâtre amateur pour adultes animé par la Cie Graines de Soleil. Engagés dans une même lutte pour la liberté d'un peuple, des hommes et des femmes dévoilent leurs craintes et leurs attentes au cours du voyage vers un là-bas en plein chaos, vers un ailleurs rêvé où l'amour prendrait le courage par la main. Que laissent-ils derrière eux ? Comment, solidaire, cesser d'être solitaire ? Mise en espace: Nancy Guyon.

# Mardi 28 juin

BbBD 8 Inauguration - Églize Saint Bernard -

20080 3 Concert - Églize Saint Bernard -



# « Les p'tits chanteurs de Barbès »

Chorale d'enfants du guartier de la Goutte d'Or, créée en 1998, au sein de l'Atelier Musical des Trois Tambours, et dirigé par Louise Marty. La chorale «Les p'tits chanteurs de Barbès » propose un en herbe du quartier

flamboyante.

# BBBB & Soirée Cabaret - 8 bis rue Polonceau -

• « Le Cabaret à Callandreau »



Venez plonger dans cet univers où la chanson réaliste côtoie la magie, le texte qui fait mouche, jusqu'au plus pur jazz vocal, grâce à la rencontre de personnalités hautes en couleurs réunies par un même désir: faire rêver les gens par des chants, du rire, et de bons tours joués à un public qu'ils considèrent déjà comme leur propre bande de copains... faire la fête quoi!

#### 21100 = 21100 8 Tagada Club - MP -● BAROUF (batoucada Brésilienne) + DJ Tagada

Pour la 20<sup>ème</sup> édition de la Fête de la Goutte d'Or, le Lavoir offre un

Tagada Club moulti-coulties pour réactiver les bals popus en fêtes mondiales de quartier! Jusqu'à 2h00 du matin les 29, 30 et 1er juillet après les concerts, DJ Tagada mixera les autoprods de l'été primo-arrivant du monde entier dans l'allégresse. Participation libre!



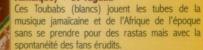
Barouf, c'est la rencontre explosive d'une bateria de percussions et d'une section de cuivres: une musique énergique et dansante riche de couleurs brésiliennes, africaines, jazz. Deux danseuses-comédiennes nous invitent au voyage dans un tripot des années 40, un lieu de vie et de bagarres où la musique et la danse expriment les tensions, les désirs d'hommes en costumes croisés et chaussures bicolores...

marionnettes. À travers la danse, le jonglage, le jeu théâtral et le théâtre d'ombres, les enfants découvrent un monde plein de poésie, d'humour et de tendresse.

L'histoire: Ce soir, c'est le grand soir... Petit Clown se prépare... Mais au moment de rentrer sur piste, il ne retrouve plus son nez! Tous ses amis du cirque vont l'aider à le retrouver : Fabulène, la Magicienne, Erneste, le chef d'orchestre, la Funambule, le Trapéziste... Devant le public émerveillé, Fabulène fera son tour de magie : une pluie de milles étoiles ! L'une d'elles viendra se poser sur le nez de Petit Clown qui pourra alors rentrer en piste! Pour les 0-4 ans, sous la surveillance des parents.

# 20hDD = D2hDD 8 Tagada Club - LMP -

Toubab All Stars (ska, rock et tubes de la Jamaïque) + DJ Tagada



#### IDIDD = 28311DD & Concerty - Square Léon -TOUT' ORCHESTRA

Extraordinaire groupe de scène à l'énergie dévastatrice, le Tout'Orchestra fait depuis 2000 du show et du son, un credo qui nous emmène aux confins des genres et des styles de musique.

Armé de bidons d'huile et d'une grosse caisse implacable, ce collectif pêchu



# Vendredi I<sup>er</sup> juillet

What a series of the series of Soirée rap entièrement organisée et programmée par des jeunes du quartier.

ZONE SENSIBLE TANDEM

SETH GUEKO

INTOUCHABLE

SINIK

# Tagada Club - LMP-

Lavach' (bal Arméno Klezmer ) + DJ Tagada

O Lavach'! C'est drolement bien... musique traditionnelle arménienne et de l'Europe de l'Est...et les couleurs d'autres musiques encore : chants réunionnais, français, grec, cubain...

# 2008 Concert - Olympic Café -LES FOSSOYEURS

Les Fossoyeurs ont gardé la hargne et l'engagement politique de la vaque alternative des années 80 et s'est enrichi d'influences ska, reggae, funk.... et bal musette. Aujourd'hui : concerts à donf' avec la pêche et le sourire.